



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九四年八月五日
星期五

目 錄

特別津貼予自願回國越南非法入境者	一
恒生中國企業指數推出	一
貿易署長謂中國入關實是不可或缺的	二
九龍城獲最佳諮詢服務中心獎	四
中六收生程序下周二開始	五
郵政署發行通用郵票小型張	八
機場核心工程展覽樂富中心舉行揭幕禮	八
工務計劃巡迴展覽粉嶺中心舉行	十
三千多公益少年團員參加「清潔海灘大行動」	十
選舉事務處呼籲選民更新個人資料	十一
換地書持有人可承批一幅新界政府土地	十一
中環填海第二期工程招標	十二
當局獲授權進行污水隧道工程	十三
污水渠改善工程招標	十三
大澳及沙田建行人橋	十四
昂船洲填海建海軍基地	十五
興建來心階層房屋部分實業路須封閉	十五
招標承投上水淡水管敷設工程	十六
軒尼詩道重建工程路政署現招標承投	十六
當局進行防止河流泛濫工程	十七
區議會選舉共接獲五百六十九份提名表格	十七
外匯基金運作	十八

頁

特別津貼予自願回國越南非法入境者

政府發言人今日（星期五）宣布：政府已決定給予今年年底之前自願返回越南的越南非法入境者每人美金一百五十元（約港幣一千二百元）的特別津貼。

發言人說：「給予特別津貼是促進自願遣返計劃的一項措施。政府希望這項津貼會鼓勵越南非法入境者回國。」

這項津貼所需的費用將由英國政府支付。

發言人說：「我們非常感謝英國政府以這個方法協助我們。」

該筆特別津貼，只會給予那些現時符合資格領取由聯合國難民專員公署發放的遣返社會援助金的越南非法入境者，亦即是那些在一九九一年九月二十七日前抵港的越南非法入境者。因此，近年來港的越南非法入境者並不符合資格領取額外津貼。

應港府的要求，聯合國難民專員公署已同意在有關越南非法入境者離港前把該筆津貼發放予他們。

發言人表示，最近發表有關四月七日白石羈留中心遷營事件的調查報告向政府建議，應考慮對鼓勵自願遣返的措施作出改善。

他說：「我們認為發放特別津貼是推行該建議的一項具體方法。」

發言人強調：「我們呼籲所有在羈留中心被甄別為非難民的越南人利用這額外津貼，並盡速考慮回國。他們在香港是沒有前途的。這項津貼是項一次性的措施，目的是幫助他們重投越南社會。這項津貼只會發放給在今年年底前自願回國的越南人。」

— 完 —

恒生中國企業指數推出

署理財政司曾蔭權今日（星期五）表示，恒生中國企業指數的推出，是一項有遠見的發展，使本港金融市場的發展邁進一大步，亦再一次肯定中港兩個經濟體系所發揮的協同作用正不斷增加。

曾蔭權在慶祝推出恒生中國企業指數的酒會上致辭時說，中國國營企業在香港聯合交易所上市，是本港股市近年來最重要發展之一。

他說這些上市活動有多方面的意義。

他說：「第一，這些公司的上市，增加了本港市場的資本總值，亦擴闊上市公司在市場上的基礎。」

「第二，這些活動，使中港兩地的規管機構及證券交易所連繫起來，在同一架構下致力為投資者提供充分保障。」

但曾蔭權表示，最重要的是這些上市活動證明香港能發揮有效的跳板作用，使中國國營企業可吸納海外資金。

他說：「這過程為國營企業及本港股市創造一個全新的發展領域。」

曾蔭權說，隨着越來越多的「H」股在香港上市，在這個時候推出一個反映本地股票市場上這新組別的價格走勢指標，是順理成章而又切合時宜的。

他說：「這個新指數肯定會和恒生指數一樣，在香港和國際間取得信賴和地位。」

「我認為，新指數除了可作為「H」股價格走勢的指標外，更很快被觸角敏銳的市場人士用以發展衍生金融產品。」

曾蔭權補充說：「這不但符合我們鼓勵市場發展這個整體策略，並可加強香港作為金融中心的地位，以配合中國經濟迅速增長所呈現的龐大潛力。」

——完——

貿易署長謂中國加入關貿是不可或缺的

貿易署署長苗學禮今日（星期五）對中國能於短期內重新加入關稅及貿易總協定表示樂觀。

苗學禮在香港獅子會午餐例會上致辭時說，中國加入關貿對日後成立的世界貿易組織的成敗，有着舉足輕重的影響。

他說：「我們所討論的並不僅是關於中國或任何一個關貿締約成員即時取得的利益，而是有關整個多邊貿易系統的健全和堅穩。」

苗學禮說，難以想像世界貿易組織能在沒有中國的情況下充分地 and 有效地運作。

他說：「中國是不可或缺的，中國需要成為世界貿易組織的成員，而這組織亦需要中國作為其成員。」

「一個擁有世界人口百分之二十的國家，不但已迅速走上市場主導的經濟改革道路，並遙遙領先所有從前實行中央管制經濟的國家，而且出口量在過去五年已上升一倍，並估計在未來五年有超過百分之四十的增長，不過它卻仍未進入世界貿易組織，除了得不到該組織的優惠外，也不受該組織的規例及律例所約束，這實在令人費解。」

苗學禮指出，中國重新加入關貿對香港的益處甚大。

他解釋說：「中國是香港的主要貿易伙伴之一，由於我們處理中國經香港輸出和輸入貨品的轉口貿易額不斷增加，我們很容易受到中國和其貿易伙伴之間的任何糾紛所影響。」

「若這些紛爭能在關貿或世界貿易組織根據所協定的規則和程序去解決，是最好不過的。貿易需要穩定性，關貿或世界貿易組織的法規正好能提供這項需要。苗學禮形容中國進入關貿是中國和世界其他國家關係正常化過程的終結。」

「由七十年代開始的乒乓外交應於日內瓦談判桌上終結，並應很快終結。」

苗學禮形容最近在日內瓦舉行的中國入關工作小組會議為代價的談判。

他說：「就已發展或發展中國家地位的爭拗只是題外話，這並不單是已發展的進口國和一個主要發展中出口國之間的爭論，所有牽涉入內的成員都同時是進口國和出口國，問題的癥結是所有成員對這個強大經濟體系重新加入多邊貿易系統所需付出的緩衝程度。」

「已發展的國家確實擔憂中國貨品出口會充斥其市場，但他們亦同時渴望提高打入中國貨品和服務貿易市場的機會。」

「中國亦渴望更加能夠和更穩定地打入世界市場，但她亦希望保護國內的工業，包括服務業，因為這些工業並不發達，或相反地在經濟改革初期十分脆弱。」

苗學禮指出，這些所謂針對市場干擾的「保障措施」並非是新猷。

他說：「可能除香港以外，沒有人能在此討論中採取『自以為是』的態度。除少數人外，任何人都有不可向人宣告的隱憂，而這些措施的實行只是有人覺得不得不向某些特別的利益團體作出回應。」

「歐洲和北美國家三十年來一直透過異常高的關稅和數量限制去保護他們的紡織品和成衣工業。」

「農業是另一個例外，最近在烏拉圭回合後，才被納入關貿的規則和律例內。」

「摒棄已發展國家服務貿易市場的整體保護性規則和條例的行動最近才開始。要撤銷給予某個工業的保護時，『鍾氏法案』仍是令這項工作困難的基本因素。」

雖然如此，苗學禮強調，中國以適當的條款重新加入關貿是十分重要，他指出，有關成員在日內瓦會議上尋求解決方法時採取了正確的態度。

他說：「讓中國加入關貿或世界貿易組織，不但能為中國所有貿易伙伴提高中國的市場開放程度，更能改善中國現時的複雜和不同的規則和程序的透明度。中國貨品出口商亦更容易打入海外市場。」

「與兩者同等重要的是中國對多邊貿易的義務的承擔，和這對其改革所帶來的正面意義。」

「所有關貿締約成員的政府均發現關貿幫助他們抗拒國內保護主義的要求。單是成為關貿成員便可幫助遏制保護主義，並讓政府步向自由貿易和開放市場這條康莊大道。」

— 完 —

九龍城獲最佳諮詢服務中心獎

九龍城政務處奪得由政務總署舉辦的一九九四年最佳諮詢服務中心獎。

政務司孫明揚今日（星期五）在頒獎典禮上表示，該獎項的設立旨在鼓勵各諮詢服務中心人員能繼續維持他們的優良服務。

他說：「最佳諮詢服務中心獎項亦是為表揚各有關人員竭誠服務市民的努力。」

孫明揚表示，政務總署於去年四月發表的服務承諾，標誌着該署致力改善諮詢服務的決心。除透過努力達致所定的服務目標外，還藉着在部門內建立一套以客為尊的風氣，為市民提供更優良服務。

為了監察各項服務的表現能否達到所定目標，政務總署每半年便會進行一次公眾意見調查，以搜集市民的意見，而調查結果亦會公布。

調查範圍包括諮詢服務質素、等候時間、工作人員態度及工作環境。

孫明揚說：「這個獎項是根據兩次民意調查結果和署方一個工作小組所作評估來決定誰是得主。」

中六收生程序星期二開始

教育署已作好準備全力協助中五學生，於下周二（八月九日）香港中學會考成績公布後，申請中六學額就讀。

一九九四／九五學年的中六學額約有二萬三千五百個。

教育署發言人今日（星期五）說：「在八月九至二十三日期間，教育署將提供中央電話熱線服務，以便學生查詢中六收生程序。」

「中央電話熱線號碼是七八二 七六二四至六（三條線路）和七八二 七六二 壹。」

學生可於星期一至五上午九時至下午一時和下午二時至五時，以及星期六上午九時至中午十二時，使用這項電話查詢服務。

發言人並表示，一份新印製的中六收生程序簡表和附載教育署十九個分區辦事處地址及電話的收生程序單張，已於今年三月分發給學生。

該份中六收生程序單張及簡表亦存放於各教育署分區辦事處供學生索取。

發言人提醒市民灣仔區辦事處已經遷往灣仔告士打道一八一至一八五號中怡大廈二樓，辦事處電話為八三四 八四二參。

教育署發言人指出，為提供更多途徑以便學生取得中六收生程序的資料，一項二十四小時自動電話查詢服務已經開始投入服務。

學生於撥通電話號碼八九一〇〇八八後，可按一字或二字，選擇合適的語言，然後依提示按二字（選取有關學生資料），最後按五字，聽取有關中六收生的資料。

發言人表示今年的收生程序，基本上與去年一樣，共分為以下的五個階段：

第一階段

第一日（八月九日）：

學生在同一會考中，成績最好的六科達十四點或以上，可在當日下午三時三十分前，向原校或其聯繫學校申請入學。

第二階段

第二日（八月十日）：

- (一) 學生在同一會考中，成績最好的六科達十四點或以上，可向其他學校申請入學。
- (二) 職業先修日校學生，如具備升讀高級程度課程的最低入學成績（在同一會考中，取得六科E級或以上，或五科E級或以上而總積點不少於八點，其中中國語文科和英國語文科（課程甲或課程乙）成績須達E級或以上，這兩科成績無須在同一考試中獲得），可向原校或其他職業先修學校申請入學。
- (三) 職業先修日校學生成績達十四點或以上，可向其他學校申請入學。
- (四) 夜校學生和自修生成績達十四點或以上，可申請入讀保良局莊啓程預科書院或其他學校。

第三日（八月十一日）：

第二日的申請結果將於學校張貼，獲取錄學生辦理登記手續。

第三階段

第四日（八月十二日）：

(一) 學生如具備升讀高級程度課程的最低入學成績，可向原校或其聯繫學校申請入學，獲取錄學生隨即登記。

(二) 夜校學生和自修生，如具備升讀高級程度課程的最低入學成績，可申請入讀保良局莊啓程預科書院。

第四階段

第五日（八月十五日）：

學生如具備升讀高級程度課程的最低入學成績，可向其他學校申請入學。

第六日（八月十六日）：

第五日的申請結果將於學校張貼，獲取錄學生辦理登記手續。

第五階段

第七日（八月十七日）：

本屆會考考生如具備升讀高級程度課程的最低入學成績，可申請中央統一派位。

第十一日（八月二十三日）：

指定派位中心公布統一派位結果，獲取錄學生須往所派學校辦理登記手續。

郵政署發行通用郵票小型張

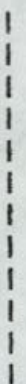
郵政署署長柏景年今日（星期五）宣布，郵政署將於本月（八月）十六日發行每套港幣十元的通用郵票小型張，以紀念英聯邦郵政會議於本月十六至二十日在香港舉行。此會議自一九七一年起在不同的英聯邦地區舉行，旨在鼓勵各英聯邦郵政機構在有關國際郵件郵遞的事宜上交換意見。香港將主辦本年度的郵政會議。由於歷史因素，香港將再沒有機會舉辦是項會議。

這套通用郵票小型張是由高天龍（COLLIN TILLYER）設計及在荷蘭的JOH. ENSCHUDE SECURITY PRINTING印製，將於各郵政局（除機場郵政局外）發售。在發行的首天，每人只限購買十套小型張。

柏景年亦宣布，為了紀念香港郵政署參予於本月十六至二十五日在南韓漢城舉行的「韓國一九九四世界郵展」，香港郵政署將會於本月十八日發行紀念封。

為紀念英聯邦郵政會議和韓國一九九四世界郵展而發行的紀念封，將在本月九日在所有郵政局（機場郵政局除外）發售，售價為每個一元，不設預訂服務。

在本月十六日發售英聯邦郵政會議十元通用票和十八日發售一九九四世界郵展的紀念封的同時，所有郵政局（機場郵政局除外）將分別為官方和自製印有上述活動的信封提供即時蓋印服務。郵政署亦會為這兩款紀念品提供特別郵戳服務並為韓國一九九四世界郵展的紀念封提供作取消用途的紀念印。



機場核心工程展覽

樂富中心舉行揭幕

一項展示機場核心計劃項目進展的巡迴展覽，今日（星期五）在九龍樂富中心舉行揭幕禮。

該項展覽總共舉行十次，旨在讓市民知悉機場核心計劃項目現時的進展。

展覽將會由現在至明年二月在港九及新界多個地方巡迴展出，每次展覽大多數為期三天。

新機場工程統籌署署長林中麟在主持揭幕禮時表示，迄今一共批出五十九份機場核心計劃下的主要合約，總值約五百零六億元。

這些合約分別由政府、臨時機場管理局、地下鐵路公司及西區隧道有限公司批出，參與的國家遍佈全球。

林中麟說：「按合約價值來說，為首的是日本公司（百分之二十七）、接著是香港（百分之二十一）、英國（百分之十四）、荷蘭（百分之十一）、中國（百分之八）、法國（百分之七），以及其他國家，如比利時、澳洲、美國、新西蘭、意大利、德國和南非。」

各國的積極競爭，有助減低機場核心計劃的成本，並確保香港可以得到物有所值的投標。

他續說：「我們的投標制度公平開放，加上採用十分嚴格的成本控制機制，使到機場核心計劃的成本預算可由本年初的一千六百三十七億元降至一千五百八十二億元。」

提及啓德機場位列全球最繁忙國際機場之一，林中麟表示，現代化的新機場將有助維持香港作為區內航空樞紐及國際通訊中心的地位。

他並提到機場核心計劃內九個其他項目，包括整套的道路、鐵路、橋樑、隧道、一個新市鎮，及填海工程，以開拓土地，供極需進行的商業、住宅及社區發展之用。

他說：「這些工程項目不僅為新機場提供輔助，同時亦是本港基建發展一個不可或缺的部分，有助香港經濟在下一世紀繼續增長。」

林中麟表示，雖然機場和機場鐵路的財務安排至今仍未達成協議，但從進度和預算目標來看，機場核心計劃項目進展良好。

他說：「按照至目前為止的進展，我們有信心可在一九九七年年中前，以具成本效益的方式在最大程度上完成十項機場核心計劃工程。」

在樂富中心舉行的展覽由今日開始，至星期日結束。開放時間由上午十時至下午七時。

林中麟說：「我們選擇在這裏舉行第一次展覽，是因為區內三十萬名居民最直接受到機場噪音影響。」

「赤鱗角新機場開始運作後，這區的居民便不用再受機場運作的噪音滋擾。」

主禮嘉賓尚有新機場及有關工程諮詢委員會主席黃保欣、黃大仙區議會主席陳錦文及九龍城區議會主席黃錫江。

工務計劃巡迴展覽 粉嶺中心商場舉行

香港工務計劃巡迴展覽自五月起在黃大仙、鯪魚涌、中環、尖沙咀、紅磡和屯門成功舉行後，將於明日（星期六）起一連兩天移師新界粉嶺中心商場舉行，歡迎市民參觀。

這是該巡迴展覽的最後一次。

開放參觀時間為明日上午十一時至晚上八時，翌日則由上午十時至晚上八時。

該項展覽是工務科及各工務部門為紀念香港工務計劃一百五十年而合辦。

市民可在展覽中看到香港如何從一百五十年前的小漁村演變成為國際的貿易和財經中心。

展覽利用圖表和照片，闡釋工務科、新機場工程統籌署和七個工務部門的主要工作。該七個部門為建築署、土木工程署、渠務署、機電工程署、路政署、拓展署和水務署。

市民亦可從一個大型電視幕牆播放的多套短片中，理解當局如何運用公帑拓展新市鎮；興建醫院、學校、公園、道路和其他基建工程，以改善市民的生活質素。

展覽其中一個重點是一套五張的全景照片，顯示九龍半島和香港島的空中輪廓線在過去一百五十年的變化。

—————

三千多公益少年團員 參加「清潔海灘大行動」

來自三十六間中學的三千一百四十九名教育署公益少年團員，將於本星期日開始一連六個假日（八月七日，十四日，二十一日，二十八日及二十九日），在港島及新界的十一個海灘推行「清潔海灘大行動」，共執行五十九次清潔海灘服務。

是項活動是為配合市政局／區域市政局「保持香港清潔」聯合策劃委員會在「九九四／九五年度推行的清潔海灘運動」。

今次在各海灘推行的「清潔海灘大行動」，目的是希望透過學生的參與，讓他們了解保持香港環境清潔的重要，並藉此加強他們的公民意識和服務社會的熱誠。

今年推行「清潔海灘大行動」的地點包括港島的赤柱正灘南邊，瀑布灣，夏萍海灘，赤柱後灘，深水灣海灘兩旁和石澳後灘，共三十二次清潔海灘服務。新界方面，則有西貢泥涌海灘，屯門近瑜翠苑海灘，荃灣青山公路十三咪海灘，沙田落禾沙海灘和大嶼山十望海灘，共二十七次清潔海灘服務。

參加「清潔海灘大行動」的公益少年團員將於八月內的六個假日，上午九時三十分至下午三時三十分在上述各地點執行清潔海灘服務。

——完——

選舉事務處呼籲選民更新個人資料

選舉事務處發言人今日（星期五）呼籲所有選民，如有更改地址或其他個人資料，須通知選舉事務處。

發言人說：「選民登記冊資料的準確性，很大程度要倚賴選民合作，呈報個人資料的變改。」

他指出，選舉事務處亦會核對房屋署、運輸署及人事登記處的記錄，以更新選民的個人資料。

發言人說，選舉事務處於每年一月至三月均會進行一次每年的審核程序，向登記主任知悉資料已過時的選民發出正式查詢。

沒有向登記主任提供最新資料的選民名字，會從選民登記冊上刪除。

他說：「如市民發覺正式選民登記冊的資料有不確之處，請通知選舉事務處。」

他指出，選舉事務處在下一個財政年度會尋求額外資源，以完成與人事登記處之間核對記錄的工作。

——完——

換地書持有人可承批一幅新界政府土地

地政總署現正接受持有換地權益書（甲／乙種公函）的註冊業權人，申請承批一幅新界土地以代替現金補償。

該幅土地位於西貢將軍澳第三十七A區，面積約一萬四千三百平方米，供非工業用途（貨倉除外）。

根據建築規約，承批人須於合約生效日期起計六十個月內，完成建築面積不少於七萬二千六百七十平方米的樓面。

申請承批該幅政府土地，可選擇以「期齡」投標或「幣值化乙種公函」投標申請，前者將享有優先權，而後者則按截止投標日期前政府憲報所刊登的幣值表計算。

截止申請日期為一九九四年九月二日正午十二時。

其他詳情及申請表格可向花園道美利大廈十四樓地政總署、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處，以及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、葵青、屯門和元朗各地政處。

— 完 —

中環填海第二期工程招標

拓展署現正招標承投中環填海工程第二期的工程合約。

工程包括填造約五點三公頃土地；興建海堤；建造通路及行人天橋；遷移冷却水系統及海底輸水管；及搬遷分域碼頭街直升機場及進行有關的工程。

合約並涉及為威爾斯親王軍營進行小規模重建工程；建造和改善污水渠系統；以及美化環境工程。

工程將於十二月動工，預計需時二十四個月完成。

有關工程的招標公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

投標表格及其他資料可向尖沙咀九龍公園徑一號十四樓茂盛工程顧問有限公司索取。

截止投標日期為九月十六日正午十二時。

— 完 —

當局獲授權進行污水隧道工程

規劃環境地政司已授權當局在觀塘與葵涌至昂船洲擬興建污水隧道的沿線土地行使權利，進行污水隧道工程。

該污水隧道屬策略性污水排放計劃第一階段的一部分，收集及處理來自介乎荃灣和將軍澳之間的九龍，以及來自港島東北部的污水。

工程將於一九九四年十二月動工，預計需時三十個月完成。

政府憲報今日（星期五）刊登有關授權的公告，講述受工程影響的土地範圍。

任何人士如認為因該項授權而產生或行使的權利，而令其土地或其上財產蒙受損失或損害，可在公告所指定的期間內，向地政總署署長送遞書面索償通知書。

— 完 —

污水渠改善工程招標

渠務署計劃於十月在荃灣進行工程，改善該區的污水渠系統。

該署發言人今日（星期五）表示，有關工程包括重新敷設區內的污水渠系統，改善荃灣現時的污水泵房，並將區內工廠大廈非法接駁的污水渠重新接駁入污水渠系統。

他說：「重新敷設的污水渠直徑由七百五十毫米至二千一百毫米，主要流經青山道、柴灣角街、大壩街、楊屋道及德士古道。」

「當工程於二十四個月後完成時，荃灣區的污水渠系統的逕流量和藍巴勒海峽的水質將會明顯改善。」

有關污水渠工程的招標公告已於今日出版的政府憲報刊登。

投標表格及其他資料可向銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心一七零四室何田顧問工程有限公司索取。

截止投標日期為八月二十六日正午十二時。

大澳及沙田建行人橋

拓展署屬下港島及離島拓展處計劃在大嶼山大澳建造一條行人橋，橫跨大澳涌，為居民及遊人提供一條安全及直接的通道。

該署發言人今日（星期五）表示，行人橋中間部分可予開合，以便擬前往大澳涌上游碇泊處的較大船隻可以通過。

建橋建議的公告已於今日出版的政府憲報刊登。

有關工程的圖則及計劃摘要，可於辦公時間在下列辦事處查閱：

* 中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、十九樓離島地政處和二十樓離島政務處；及

* 大嶼山梅高銀鑛灣路二號梅高政府合署地下及二樓離島政務處梅高分處。

任何人士欲反對這項工程必須以書面提出，說明其權益及受影響程度，並於十月四日或該日前，送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

同時拓展署屬下新界東拓展處亦計劃在沙田車公廟路與紅梅谷路交界處興建行人天橋系統。

有關計劃屬沙田新市鎮發展計劃一部分，涉及興建一個附設有四部電動扶梯、梯級及四條斜路的行人天橋系統。

其他工程包括將現時附設行人過路處的燈號控制路口改建為迴旋處；改善車公廟路、紅梅谷路及美田路；建造行人路、單車徑，及進行渠務和環境美化工程。

工程預計於九月動工，需時二十七個月完成。

有關工程的招標公告已於今日出版的政府憲報刊登。

投標表格及其他資料可向沙田禾輦禾豐里四號茂盛工程顧問有限公司索取。

截止投標日期為九月二日正午十二時。

— 完 —

昂船洲填海建海軍基地

土木工程署現正接受投標資格預審申請，為昂船洲海軍基地建築約二千一百米長的海堤和防波堤、挖泥、填築約十二公頃的用地，以及進行有關的雨水渠工程。

工程預計在十一月展開，一九九七年年初完竣。

土木工程署將於九月或十月向透過今次投標資格預先檢定而選定的承建商招標承投是項工程。

於認可公共工程承建商第一名冊上獲准承造海港工程的丙類承建商（經確定者），或於認可公共工程承建商第二名冊上獲准承造海港工程的承建商（經確定者），均可向九龍何文田公主道一〇一號土木工程署大樓五樓土木工程署總工程師／海港工程申請投標資格預審文件。

填妥的投標資格預審申請書須於八月二十六日正午十二時前交回。

— 完 —

興建夾心階層房屋 部分實業路須封閉

政府建議把將軍澳實業路局部封閉以便房屋協會在該處興建夾心階層房屋。道路封閉建議的公告已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

封路範圍的圖則可於辦公時間在下列辦事處查閱：

- * 中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 新界西貢親民街三十四號西貢政府合署二樓的西貢政務處及三樓的西貢地政處。

任何人士欲反對封路建議必須以書面提出，說明其權益及受影響程度，並於九月二十七日前，送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

— 完 —

招標承投上水淡水管敷設工程

水務署現招標承投在上水、坪輦及河上鄉進行長約七千九百二十五米的淡水管敷設工程，以配合上水及粉嶺在用水需求方面的增長。

工程預計於十一月展開，一九九六年年中完竣。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

截標日期為九月二日正午十二時。

— 完 —

軒尼詩道重建工程

路政署現招標承投

路政署現招標承投介乎軍器廠街與堅拿道東之間的一段軒尼詩道重建工程。

此項工程包括重建現時的行車道及行人路，並進行交通改善工程、環境美化工程，以及雨水渠和污水渠改善工程。

工程預計於本年十月展開，並於一九九六年年底完成。

有關工程的招標公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

投標表格及其他資料可向香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心一七〇四室何田道康聯營公司索取，聯絡電話為八九五 二貳三八。

投標書須於一九九四年八月二十六日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道（近花園道）中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

何田道康聯營公司已代路政署港島區辦事處就有關工程進行設計工作，並會負責監督施工。

— 完 —

當局進行防止河流泛濫工程

政府將在深圳河其中兩段河道進行工程，以減低受水淹的危險。

工程將包括在落馬洲及科學約十四公頃的前濱及海床進行擴闊和挖深河道。

工程將於一九九五年四月展開，約於一九九七年十月完成。

受工程影響的範圍在今日（星期五）出版的政府憲報公告中載明。

該公告及有關圖則已張貼在地盤附近的告示板。市民可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，新界粉嶺璧峰路三號北區政府合署三樓北區政務處，新界粉嶺璧峰路三號北區政府合署六樓北區地政處，新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈地下元朗政務處，及元朗橋樂坊二號元朗政府合署及大橋街市九至十一樓元朗地政處查閱。

任何人士如認為自己在該前濱及海床擁有的權益、權利或地役權，可在一九九四年十月五日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。

— 完 —

區議會選舉共接獲五百六十九份提名表格

選舉事務處今日（星期五）共收到三十一份九月份區議會選舉候選人提名表格。由八月一日開始接受提名起計，該處共接獲五百六十九份提名表格。

各選區收到的提名表格詳情如下：

選區	接獲提名表格
中西區	二十六份 (二)
灣仔	十八份 (三)
東區	五十三份 (三)
南區	二十六份 (一)
油尖旺	四十一份 (六)
深水埗	二十七份 (〇)
九龍城	三十七份 (二)

黃大仙	三十二份	(三)
觀塘	五十八份	(二)
荃灣	十七份	(二)
屯門	四十一份	(〇)
元朗	二十九份	(二)
北區	十六份	(一)
大埔	三十二份	(二)
西貢	二十二份	(〇)
沙田	四十八份	(〇)
葵青	三十九份	(一)
離島	七份	(二)
總數	五百六十九份	(三十一)

* (括號為今日收到的提名表格)

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年八月五日

開市戶口結餘	三五五二	百萬元計
收市戶口結餘	三三八二	
改變原因：		
貨幣市場活動	減九	
流動資金調節機制今日運作	減一六〇	
累積改變		
(百萬元)		
時間		

上午九時三十分	減九	
上午十時	減九	
上午十一時	減九	
上午十二時	減九	
下午三時	減九	
下午四時	減九	

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點五厘

四點五厘

港元外匯指數(TWI) : 123.1 * +0.2 * 5.8.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點七五厘
一個月屆滿	三點九〇厘
三個月屆滿	四點二一厘
六個月屆滿	四點五七厘
十二個月屆滿	五點二五厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十六個月	二五一一	四點一五厘	九十八點三〇	五點六〇厘
二十二個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點六五	六點〇四厘
三十個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點九四	六點五〇厘
三十三個月	三七〇四	六點一五厘	九十九點〇四	六點六四厘
三十六個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點六八	六點八一厘

總成交額

一百八十六億二千萬元

-- 完 --